



Liebe Kundin, lieber Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von T.I.P. entschieden haben.

1. Sicherheitshinweise

Laden Sie sich die Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes und den Quick-Start-Guide unter <https://tip-pumpen.de> oder mithilfe des QR-Codes auf dem Deckblatt dieser Sicherheitshinweise herunter. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vor Installation und Inbetriebnahme vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf und legen sie die Hinweise bei der Weitergabe des Gerätes bei.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen oder Tiere im Wasser aufhalten. Der Gebrauch des Gerätes an Gartenteichen und ähnlichen Orten ist grundsätzlich nur dann erlaubt, wenn sich keine Personen in Kontakt mit dem Wasser befinden.

Das Gerät muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Während der gesamten Installation und bei Wartungsarbeiten darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.

Der elektrische Anschluss muss über eine den Normen entsprechende Erdung verfügen. Die auf dem Typenschild genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

Vor Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden. Bei nicht erfolgter Trennung vom Stromnetz besteht u. a. die Gefahr des unbeabsichtigten Startens der Pumpe.

(nur für Pumpen P1 >1.500 Watt)

Die max. Systemimpedanz von Versorgungssystemen für den Anschluss von Pumpen mit einem 1600-Watt-Motor beträgt 0,416 Ohm. Falls erforderlich, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem zuständigen Versorgungsunternehmen nach der Systemimpedanz.



Dieses Produkt ist für die private Nutzung im häuslichen Bereich und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke oder zum Dauerumwälzbetrieb bestimmt. Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Schwimmbecken und für den Einbau in das öffentliche Trinkwasserversorgungsnetz.

Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten.

Die Pumpe muss an einem trockenen Ort aufgestellt werden, wobei die Umgebungstemperatur 40 °C nicht überschreiten und 5 °C nicht unterschreiten darf. Die Pumpe und das gesamte Anschlusssystem müssen vor Frost und Wettereinflüssen geschützt werden.

Das Trockenlaufen - Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern - muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen.

Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnung der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Wir haften nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen aller Garantieansprüche

In der Pumpe kommen Schmiermittel zum Einsatz, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei Beschädigungen des Geräts die Förderflüssigkeit verschmutzen können. Die eingesetzten Schmiermittel sind biologisch abbaubar und gesundheitlich unbedenklich.

Bei der Installation ist unbedingt darauf zu achten, dass sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.

Versichern Sie sich, dass die Pumpe abschaltet, wenn der Wasserstand abnimmt und der Schwimmerschalter das Abschaltniveau erreicht hat.

Im manuellen Betriebsmodus der Pumpe (mit arretiertem Schwimmerschalter) muss die Pumpe ständig überwacht werden damit sie nicht trocken läuft.

Thank you for choosing to purchase a product from T.I.P.

1. General safety information

Download the operating instructions for your device and the Quick Start Guide at <https://tip-pumpen.de> or by using the QR code on the cover page of these safety instructions. Please read through these carefully and familiarise yourself with the controls and proper procedure for using this product. Keep these safety instructions in good condition and enclose the instructions when transferring ownership.



Any non-observance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any non-observance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

With the contents of this manual unfamiliar people should not use this device.

The pump must not be used by children. The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.



Do not use the device if there are people or animals in the water.

Operating the pump next to garden ponds and similar places is generally only admissible if no persons are in contact with the water.

The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

During the entire process of installation, the device must not be connected to the electrical mains.

Prior to carrying out any maintenance work, the pump must be separated from the electrical mains. If you fail to separate the unit from mains, there is a risk of an inadvertent start of the pump.

The person responsible for the installation has to make sure that the electrical connection is earthed in compliance with the applicable standards.

The values stated on the type plate must correspond to the available mains voltage.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Disconnect the device from the power supply and let it cool down before cleaning and maintenance is performed and before the device is stored.

Prior to carrying out any maintenance work, the pump must be separated from the electrical mains. If you fail to separate the unit from mains, there is a risk of an inadvertent start of the pump.

(only for pumps P1 >1,500 Watt)

The system impedance for supply systems used for the connection of pumps equipped with a 1600 W motor is limited to a maximum of 0.416 ohms. If necessary, please enquire your system impedance from your utilities provider.



This product is intended for private use in the home area and not for commercial or industrial purposes or for continuous circulating. The device is not suitable for use in swimming pools or for installation in public water mains.

The pump is not suited to discharge saltwater, feces, inflammable, etching, explosive or other hazardous liquids. Please observe the max. and min. temperatures of the liquids to be discharged stated in the technical data.

The pump should be installed in a dry place with an ambient temperature not to exceed 40 °C and not to fall below 5 °C. The pump and the entire connection system have to be protected from frost and other climatic influences.

Dry-running - i.e. operating the pump without discharging water - is to be avoided since the absence of water may cause the pump to run hot. This may cause considerable damage on the device.

As long as the device is connected to the electrical mains, one must never reach with one's hands into the opening of the pump.

We decline any liability for damage caused by inappropriate repair attempts. Any damage caused by inappropriate repair attempts will avoid all warranty claims.

Inside the pump, lubricants are used which may contaminate the liquids being discharged in case of any improper operation or damage of the device. The lubricants used are biologically degradable and non-hazardous to health.

Also, it must be made sure that the floating switch can move freely.

Please make sure that the pump will cut out as soon as the water level decreases and the floating switch has reached the cut-out level.

In the manual operation mode the pump (with adjusted float switch) must be constantly monitored to avoid dry running.

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un produit T.I.P.

1. Avis de sécurité

Veuillez charger les instructions d'utilisation de votre appareil et le guide de démarrage rapide sur le site <https://tip-pumpen.de> ou au moyen du QR-code imprimé sur la page de couverture de ces consignes de sécurité. Merci de lire ce document avec soin et familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de ce produit.

Conservez ces consignes de sécurité et transmettez-les avec l'appareil.



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Le non-respect de cette instruction peut entraîner une décharge électrique susceptible de provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.

Les personnes non familiarisées avec le contenu de ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser cet appareil.

La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants.

La pompe ne peut être utilisée par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que si elles sont sous la surveillance ou ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'appareil et le câble de raccordement doivent être maintenus hors de portée des enfants.



L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque des personnes ou des animaux de compagnie se trouvent dans l'eau.

L'utilisation de la pompe pour des bassins de jardin et autres lieux similaires n'est en principe autorisée que si aucune personne n'est en contact avec l'eau.

La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre le courant de défaut (RCD / interrupteur FI) avec un courant de défaut mesuré n'étant pas supérieur à 30 mA.

Pendant l'installation la pompe ne doit pas être connectée au réseau électrique.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la pompe du réseau électrique. Si la pompe n'est pas débranchée on court le risque d'un démarrage involontaire de la pompe.

La personne responsable de l'installation doit s'assurer que le branchement électrique possède une mise à la terre conforme aux normes.

Les valeurs mentionnées sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension secteur en présence.

Si la conduite de raccordement de réseau de l'appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le stockage.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la pompe du réseau électrique. Si la pompe n'est pas débranchée on court le risque d'un démarrage involontaire de la pompe.

(uniquement pour les pompes $P1 > 1\,500\text{ W}$)

L'impédance maximum des systèmes d'alimentation pour le raccordement de pompes avec un moteur de 1600 watts est de 0,416 Ohm. Veuillez-vous renseigner si nécessaire auprès de votre fournisseur d'électricité pour connaître l'impédance du système.



Ce produit est conçu pour une utilisation privée domestique et non pour des fins commerciales ou industrielles ou pour le pompage-turbinage permanent.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des piscines ou pour être monté dans le réseau d'alimentation en eau potable.

Ne véhiculer ni eau salée, ni matières fécales, ni produits inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autres liquides dangereux. Le débit ne doit ni dépasser la température maximale ou rester inférieur à la température minimale (ces températures sont indiquées dans les données techniques).

Installez la pompe dans un endroit sec, la température ambiante ne doit pas dépasser 40° et ne doit pas être inférieure à 5°. La pompe ainsi que tout le système de raccordement doivent être à l'abri du gel et des intempéries.

Évitez absolument la marche à sec de la pompe car l'absence d'eau peut provoquer une surchauffe. Cela peut occasionner des dommages graves de l'appareil.

Il est absolument interdit de mettre les mains dans l'ouverture de la pompe quand l'appareil est branché au réseau.

La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Dans la pompe sont employés des lubrifiants qui au cas d'un emploi inadéquat ou d'un endommagement peuvent polluer le liquide pompé. Les lubrifiants utilisés sont biodégradables et ne sont pas nuisibles à la santé.

Il faut absolument que l'interrupteur flottant soit mobile.

Vérifiez que la pompe s'arrête quand le niveau de l'eau baisse et l'interrupteur flottant a atteint le niveau d'arrêt.

Lorsque la pompe est en mode de fonctionnement manuel (avec contacteur à flotteur bloqué), elle doit être surveillée en permanence afin d'éviter sa marche à vide.



Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto di T.I.P.

1. Norme di sicurezza generali

Il manuale per l'uso del dispositivo e la guida di avvio rapido sono scaricabili all'indirizzo <https://tip-pumpen.de> o mediante l'utilizzo del codice QR riportato sulla copertina delle presenti indicazioni di sicurezza. Si prega di leggerli attentamente e di familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto di questo prodotto. Conservare al sicuro le presenti indicazioni di sicurezza e allegarle al dispositivo in caso di cessione dello stesso.



Un'inosservanza di quest'avvertenza può essere pericolosa e provocare danni a persone e/o cose.



L'inosservanza di tali istruzioni può essere causa di scariche elettriche con possibili danni a cose e/o persone.

Il presente dispositivo non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni d'uso.

La pompa non deve essere utilizzata da bambini.

La pompa può essere utilizzata da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e/o conoscenze specifiche in merito al suo uso, solo nel caso in cui siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Il dispositivo e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani da bambini.



Il dispositivo non deve essere utilizzato se sono presenti persone o animali in acqua.

È consentito l'installazione delle pompe nei laghetti da giardino e simili solo se nessun individuo entra a contatto con l'acqua.

La pompa deve essere alimentata mediante un interruttore differenziale (RCD / interruttore FI) corrente di dispersione misurata non superiore a 30 mA.

Durante il processo di installazione assicurarsi che il macchinario non sia collegato alla corrente elettrica.

Prima di ogni intervento di manutenzione la pompa deve essere staccata dalla rete di corrente elettrica. In caso contrario sussiste - anche - il pericolo di un'involontaria accensione della pompa.

Il responsabile dell'installazione dovrà accertarsi che l'impianto elettrico sia dotato di un collegamento a terra conforme alle normative vigenti. I valori riportati sulla targhetta identificativa devono corrispondere alla tensione di rete presente.

Se il cavo di collegamento alla rete del dispositivo risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare pericoli.

Staccare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente e lasciarlo raffreddare prima della pulizia, manutenzione e conservazione.

Prima di ogni intervento di manutenzione la pompa deve essere staccata dalla rete di corrente elettrica. In caso contrario sussiste - anche - il pericolo di un' involontaria accensione della pompa.

(solo per pompe P1 >1.500 Watt)

L'impedenza massima dell'alimentazione per l'allaccio di pompe con motore da 1600 Watt è di 0,416 Ohm. Per ulteriori informazioni contattare il proprio ente fornitore di energia elettrica.



Questo prodotto è idoneo per uso privato in ambiente domestico e non per utilizzo commerciale/industriale o per uso prolungato a circolazione continua.

L'apparecchio non è adatto per essere impiegato in piscine e per essere montato nella rete idrica pubblica.

Non utilizzare la pompa in acqua salata, feci, liquidi infiammabili, corrosivi esplosivi e comunque pericolosi. Il liquido pompato non deve superare i limiti massimi e minimi di temperatura indicati.

Posizionare la pompa in un luogo asciutto, la cui temperatura non superi comunque i 40 °C e non sia inferiore a 5 °C. La pompa e tutti i punti di raccordo delle tubature devono essere protetti dal gelo e dagli agenti atmosferici.

Il funzionamento a secco - pompa in attività senza trasporto d'acqua - deve essere evitato poiché la mancanza d'acqua porta ad un surriscaldamento della pompa.

È assolutamente vietato introdurre le mani nell'apertura della pompa quando il macchinario è collegato alla corrente elettrica.

Non si risponde di guasti provocati da tentativi di riparazioni inappropriate, che implicano la cessazione di ogni diritto di garanzia.

Nella pompa vengono impiegati dei lubrificanti che conseguentemente ad un uso improprio o a causa di guasti del macchinario possono contaminare il liquido pompato. I lubrificanti adottati sono biodegradabili e atossici.

Durante l'installazione assicurarsi bene che l'interruttore flottante possa muoversi liberamente.

Assicurarsi che la pompa si spenga quando cala il livello dell'acqua e l'interruttore flottante abbia raggiunto il livello di arresto.

In modalità operativa manuale della pompa (con interruttore galleggiante arrestato), occorre monitorare costantemente la pompa, affinché non funzioni a secco.



Gracias por escoger un producto T.I.P.

1. Instrucciones generales de seguridad

Descargue las instrucciones de uso de su aparato y la guía de inicio rápido en <https://tip-pumpen.de> o use el código QR que encontrará en la portada de las presentes indicaciones de seguridad. Léalas con atención en su totalidad y familiarícese con los elementos de mando y el uso previsto para este producto. Conserve en buen estado las presentes indicaciones de seguridad y adjúntelas en caso de transmisión del aparato.



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



Si no se cumplen estas instrucciones existe el peligro de un choque eléctrico que puede dañar a las personas y/o el equipo.

No se autoriza el uso de este aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso.

Se prohíbe a los niños el empleo de la bomba.

La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o con falta de experiencia y/o conocimientos bajo supervisión o tras haber sido instruidos con antelación sobre la utilización segura del aparato y haber entendido los peligros resultantes de su uso.

No se autoriza que los niños jueguen con el aparato. Se debe alejar a los niños tanto del aparato como del cable de conexión.



No se autoriza el uso del aparato si hay personas o animales dentro del agua.

El uso de la bomba sólo está permitido en estanques de jardín y locales similares cuando ninguna persona entre en contacto con el agua.

La bomba deberá dotarse de un interruptor diferencial (interruptor/disyuntor RCD) con una corriente residual nominal menor de 30 mA.

El dispositivo no debe estar conectado a la red durante la instalación. Antes de los trabajos de mantenimiento la bomba deberá ser desconectada de la red. En caso de no haber desconectado la bomba se correrá peligro entre otros de una puesta en marcha involuntaria.

La persona responsable de la instalación tiene que garantizar que la conexión eléctrica tenga la puesta a tierra correspondiente a las normas.

Los valores especificados en la placa de características deben corresponder con la tensión de red existente.

Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o bien por una persona igualmente cualificada a fin de evitar riesgos.

Desconecte el aparato de la alimentacion electrica y deje que se enfrie antes de realizar la limpieza, el mantenimiento y el almacenamiento.

Antes de los trabajos de mantenimiento la bomba deberá ser desconectada de la red. En caso de no haber desconectado la bomba se correrá peligro entre otros de una puesta en marcha involuntaria.

(solo para bombas P1 >1.500 vatios)

La impedancia máxima de sistemas de abastecimiento para la conexión de bombas con un motor de 1600 vatios es de 0,416 ohmios. Si fuera necesario pregunte a la empresa de abastecimiento responsable de su región por la impedancia del sistema.



Este producto ha sido diseñado para el uso privado en el ámbito doméstico y no para fines comerciales o industriales o para su funcionamiento de circulación continua.

El aparato no es apto para su uso en piscinas ni para su instalación en la red pública de abastecimiento de agua potable.

La bomba no es adecuada para el bombeo de agua salada, materias fecales o líquidos inflamables, cáusticos o explosivos u otros líquidos peligrosos. El líquido bombeado no debe pasar la temperatura máxima o quedar debajo de la temperatura mínima mencionadas en los datos técnicos.

La bomba debe ser posicionada en un lugar seco por lo cual la temperatura ambiental no deberá exceder los 40 °C y no debe quedar debajo de 5 °C. La bomba y todo el sistema de conexión deben ser protegidos de las heladas e influencias del tiempo.

El funcionamiento en seco - marcha de la bomba sin bombear agua - debe ser evitado, ya que la escasez de agua provoca el sobrecalentamiento de la bomba. Esto puede ocasionar considerables daños en el dispositivo.

Está absolutamente prohibido agarrar con las manos la abertura de la bomba cuando el dispositivo está conectado a la red.

No somos responsables por daños que resulten de intentos de reparación inadecuados. Daños que resulten de intentos de reparación llevan a la cesación de todas demandas de garantía.

En el caso de uso inadecuado o de deterioros del dispositivo, los lubricantes utilizados pueden ensuciar el líquido bombeado. Los lubricantes utilizados son biodegradables y sanitariamente inofensivos.

Durante la instalación se debe poner atención incondicionalmente a que el interruptor de flotador se pueda mover libremente.

Asegúrese que la bomba se desconecte cuando el nivel de agua baje y el interruptor de flotador haya alcanzado el nivel de desconexión.

En el modo de servicio manual de la bomba (con el interruptor de flotador bloqueado) hay que supervisar continuamente la bomba para que no marche en seco.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de aanschaf van een product van T.I.P.

1. Algemene veiligheids waarschuwingen

Download de gebruiksaanwijzing voor uw apparaat en de Quick Start Guide op <https://tip-pumpen.de> of door gebruik te maken van de QR-code op de cover van deze veiligheidsaanwijzingen. Lees deze zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en gebruik conform de voorschriften van dit product. Bewaar deze veiligheidsaanwijzingen goed en verstrek de aanwijzingen als u het apparaat doorverkoopt.



Het niet navolgen van deze aanwijzing kan persoonlijke en/of materiële schade veroorzaken.



Niet-inachtneming van deze instructie gaat gepaard met gevaar voor een elektrische schok, die kan leiden tot lichamelijke letsels en/of materiële schade.

Personen die niet op de hoogte zijn van deze gebruiksaanwijzing mogen dit apparaat niet gebruiken.

De pomp mag niet door kinderen worden gebruikt. De pomp kan door personen met beperkte fysieke, motorieke of mentale bekwaamheden of gebrekkige ervaring en/of kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over een veilig gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en de aansluitleiding buiten bereik van kinderen houden.



Het apparaat mag niet worden gebruikt, als zich personen of dieren in het water bevinden.

Het gebruik van de pomp bij tuinvijvers en gelijkaardige plaatsen is principieel alleen toegestaan, wanneer er geen personen in contact komen met het water.

De pomp moet via een foutstroom veiligheidsinrichting (RCD / FI-schakelaar) met een meetfoutstroom van niet meer dan 30 mA worden voorzien.

Tijdens de gehele installatieprocedure mag het toestel niet aan het elektriciteitsnet zijn aangesloten.

Trek voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker van de pomp uit het stopcontact. Als de stroomtoevoer niet wordt onderbroken, kan bijv. gevaar ontstaan door per ongeluk starten van de pomp.

De persoon die verantwoordelijk is voor de installatie moet verzekeren, dat de elektrische aansluiting beschikt over een aarding die beantwoordt aan de norm.

De op het typeplaatje vermelde waarden moeten overeenkomen met de beschikbare netspanning.

Als de netkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of de klantenservice of een soortgelijk deskundig gekwalificeerd persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het voorafgaande aan reiniging, onderhoud en opslag afkoelen.

Trek voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker van de pomp uit het stopcontact. Als de stroomtoevoer niet wordt onderbroken, kan bijv. gevaar ontstaan door per ongeluk starten van de pomp.

(uitsluitend voor pompen $P1 > 1.500$ Watt)

De maximale systeemimpedantie van voedingssystemen voor het aansluiten van pompen met een motor van 1600 W bedraagt 0,416 ohm. Controleer, indien nodig, de systeemimpedantie bij uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.



Dit product is bestemd voor particulier gebruik in huishoudelijke omgeving en niet voor commerciële resp. industriële doeleinden of voor continue circulatiebedrijf.

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in het zwembad en voor inbouw in het openbare drinkwatervoorzieningsnetwerk.

De pomp is niet geschikt voor het verpompen van zoutwater, uitwerpselen, ontvlambare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen. De temperatuur van de te verpompen vloeistof mag niet boven resp. onder de in de technische gegevens aangegeven maximum-resp. minimumtemperatuur liggen.

Plaats de pomp op een droge plek. De omgevingstemperatuur mag niet boven 40 °C en niet onder 5 °C liggen. De pomp en het gehele aangesloten systeem moeten tegen vorst en weersinvloeden worden beschermd.

Drooglopen - het pompen van het toestel zonder waterdoorvoer - moet worden voorkomen, omdat de pomp bij watergebrek oververhit kan raken. Dit kan aanzienlijke schade aan het toestel veroorzaken.

Het is absoluut verboden de handen in de opening van de pomp te steken zolang het toestel aan het elektriciteitsnet is aangesloten.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door onvakkundige reparaties of pogingen daartoe. Schade die is veroorzaakt door onvakkundige pogingen tot reparatie leidt tot het vervallen van alle garantieaanspraken.

In de pomp worden smeermiddelen gebruikt die bij onjuist gebruik of beschadiging van het toestel de te verpompen vloeistof kunnen verontreinigen. De gebruikte smeermiddelen zijn biologisch afbreekbaar en schaden de gezondheid niet.

Let er tijdens de installatie goed op dat de vlotterschakelaar zich vrij kan bewegen.

Controleer of de pomp afslaat als de waterstand daalt en de vlotterschakelaar het uitschakelniveau heeft bereikt.

In de handmatige modus van de pomp (met vastgezette vlotter), moet de pomp voortdurend in de gaten worden gehouden, zodat hij niet droogloopt.

1. Γενικές Οδηγίες ασφαλείας

Πραγματοποιήστε τη λήψη των Οδηγιών χρήσης της συσκευής σας και του Οδηγού γρήγορης έναρξης από τον ιστότοπο <https://tip-rumphen.de> ή με τη βοήθεια του κωδικού QR που θα βρείτε στο εξώφυλλο αυτών των Οδηγιών ασφαλείας παρακάτω. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά και πλήρως αυτά τα έγγραφα και να εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και με τη σωστή χρήση αυτού του προϊόντος. Φυλάξτε καλά τις παρούσες Υποδείξεις ασφαλείας και παραδώστε τις υποδείξεις μαζί με τη συσκευή σε περίπτωση που τη μεταβιβάσετε.



Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών εμπεριέχει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και/ή βλάβης της περιουσίας σας.



Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών εμπεριέχει τον κίνδυνο ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό και/ή βλάβη της περιουσίας σας.

Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα μη εξοικειωμένα με τα περιεχόμενα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.

Η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Κρατάτε μακριά από παιδιά τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της.



Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν άτομα ή ζώα μέσα στο νερό. Η λειτουργία της αντλίας κοντά σε πισίνες, λίμνες κήπου και παρόμοιες εγκαταστάσεις, επιτρέπεται μόνο όταν δεν υπάρχουν κοντά άτομα που να έρχονται σε επαφή με το νερό.

Η αντλία πρέπει να τροφοδοτείται μέσω προστατευτικής διάταξης ρεύματος διαρροής (RCD / διακόπτης FI) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

Καθ' όλη την διάρκεια της εγκατάστασης, η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί με την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης θα πρέπει να απομακρύνετε την αντλία από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης της αντλίας.

Το πρόσωπο που θα είναι υπεύθυνο για την εγκατάσταση, θα πρέπει να επιβεβαιώσει ότι η ηλεκτρική σύνδεση είναι γειωμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Οι τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνούν με τη διαθέσιμη τάση ρεύματος δικτύου.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή δημιουργίας κινδύνων.

Να αποσυνδέετε την συσκευή από το ρεύμα και να την αφήνετε να κρυώσει πριν από καθαρισμό, συντήρηση και αποθήκευση.

Προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης θα πρέπει να απομακρύνετε την αντλία από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης της αντλίας.

(μόνο για αντλίες P1 >1.500 W)

Η μέγ. σύνθετη αντίσταση συστήματος των συστημάτων τροφοδοσίας για τη σύνδεση αντλιών με μοτέρ 1600 W είναι 0,416 Ω. Αν απαιτείται, πληροφορηθείτε από την αρμόδια τοπική σας επιχείρηση ηλεκτρισμού την σύνθετη αντίσταση του συστήματος.



Το προϊόν αυτό προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό τομέα και όχι για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για συνεχή λειτουργία ανακύκλωσης.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε κολυμβητικές δεξαμενές και για ενσωμάτωση σε δημόσιο δίκτυο παροχής νερού.

Η αντλία αυτή δεν είναι κατάλληλη για θαλασσινό νερό, περιττώματα, εύφλεκτα, διαβρωτικά, εκρηκτικά ή άλλα επικίνδυνα υγρά. Παρακαλούμε να προσέχετε ώστε οι μέγιστες και ελάχιστες θερμοκρασίες των υγρών που πρόκειται να αντληθούν να αναφέρονται μέσα στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Η αντλία θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα ξηρό μέρος με θερμοκρασία περιβάλλοντος που να μην υπερβαίνει τους 40° C και να μη είναι μικρότερη από 5° C. Η αντλία και η όλη εγκατάσταση θα πρέπει να προστατεύονται επαρκώς από τον παγετό και τις άλλες κλιματικές επιδράσεις.

Η ξηρή λειτουργία, δηλαδή η λειτουργία χωρίς νερό, θα πρέπει να αποφεύγεται μια και η απουσία νερού είναι πιθανό να προκαλέσει υπερθέρμανση της αντλίας. Η υπερθέρμανση αυτή μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημιά στην συσκευή.

Καθ' όν χρόνο η συσκευή είναι στο ρεύμα δεν θα πρέπει ποτέ κανείς να βάζει τα δάχτυλα του κοντά στο άνοιγμα της αντλίας.

Αποποιούμαστε από κάθε ευθύνη, για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί εξαιτίας λανθασμένης απόπειρας επισκευής. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από λανθασμένη απόπειρα επισκευής, θα έχει σαν αποτέλεσμα την απόρριψη οποιασδήποτε αίτησης για εγγύηση.

Στο εσωτερικό της αντλίας υπάρχουν ορισμένα λιπαντικά που σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας ή βλάβης της αντλίας μπορεί να μολύνουν το αντλούμενο υγρό. Τα λιπαντικά που χρησιμοποιούνται είναι βιοδιασπώμενα και ακίνδυνα για την υγεία του ανθρώπου.

Βεβαιωθείτε επίσης ότι το φλοτέρ μπορεί να κινείται ελεύθερα.

Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι η αντλία σταματά μόλις το επίπεδο του νερού και το φλοτέρ φθάσουν στο κατώτατο προκαθορισμένο σημείο.

Σε χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας της αντλίας (με ακινητοποιημένο το διακόπτη με πλωτήρα), η αντλία πρέπει να είναι υπό συνεχή επιτήρηση ώστε να μη λειτουργήσει εν ξηρώ.



Köszönjük, hogy T.I.P. terméket vásárolt.

1. Általános biztonsági útmutatók

Töltse le a készülék használati útmutatóját és a gyors üzembe helyezési útmutatót a <https://tip-pumpen.de> oldalról vagy a jelen biztonsági utasítások fedőlapján található QR-kódot használva. Kérjük, hogy ezeket alaposan olvassa át, és ismerkedjen meg a termék kezelőelemeivel és rendeltetésszerű használatával. Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat, és a készülék továbbadása esetén mellékelje az utasításokat.



Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyével jár, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károsodást okozhat.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Gyermekek nem használhatják a szivattyút.

A szivattyút korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. Tartsa gyermekektől távol a készüléket és csatlakozóvezetékét.



A készülék nem használható, ha emberek vagy állatok tartózkodnak a vízben.

A szivattyút kis kerti tavakban és ehhez hasonló helyeken csak akkor szabad használni, ha nincs olyan személy, aki a vízzel érintkezésbe kerül.

A szivattyúnak rendelkeznie kell egy maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védőkapcsolóval (RCD/FI-kapcsoló).

A készüléket a telepítés időtartama alatt nem szabad a villamos hálózatra csatlakoztatni.

Karbantartási munkák előtt a szivattyút le kell választani a villamos hálózatról. Ha ez nem történik meg, akkor fennáll az a veszély, hogy a szivattyú véletlenszerűen elindul.

A szerelésért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos csatlakozás szabványos földeléssel legyen ellátva.

A típustáblán megadott értékeknek meg kell felelniük a rendelkezésre álló tápfeszültségnek.

Ha a készülék hálózati csatlakozó vezetéke megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálat vagy hasonlóan képzett szakember cserélje ki azt.

Tisztítás, karbantartás és tárolás előtt valassa le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni azt.

Karbantartási munkák előtt a szivattyút le kell választani a villamos hálózatról. Ha ez nem történik meg, akkor fennáll az a veszély, hogy a szivattyú véletlenszerűen elindul.

(csak P1 >1500 watt értékkel rendelkező szivattyúknál)

1600 wattos motorral rendelkező szivattyúk csatlakoztatása esetén az áramellátó rendszer max. rendszerimpedanciája 0,416 ohm. Ha szükséges, a rendszerimpedanciáról érdeklődjön az illetékes áramszolgáltatónál.



Ez a termék magán, háztartási használatra alkalmas, ipari célokra vagy tartós keringtető üzemre nem.

A készülék nem használható úszómedencékben és arra, hogy a nyílt ivóvízellátó hálózatba beszerelje.

A szivattyú nem alkalmas sósvíz, fekália, gyúlékony, maró hatású, robbanékony vagy más veszélyes folyadék szállítására. A szállított folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a műszaki adatok között megadott legmagasabb hőmérsékletet, ill. nem csökkenhet a legalacsonyabb hőmérséklet alá.

A szivattyút száraz helyen kell felállítani, ahol a helyiség hőmérséklete nem lépheti túl a 40 °C-t és nem csökkenhet 5 °C alá. A szivattyút és teljes csatlakozó rendszerét védeni kell a fagytól és egyéb időjárási viszontagságoktól.

A szivattyú szárazon történő futását - azaz a szivattyú víz nélkül való üzemelését - meg kell akadályozni, mivel a vízhiány a szivattyú felforrósodásához vezethet, ami a készülékben jelentős károkat okozhat.

Szigorúan tilos a szivattyú nyílásaiba kézzel belenyúlni, ha a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.

Nem felelünk olyan károkért, melyek szakszerűtlen hibajavítási kísérletek miatt keletkeznek. Szakszerűtlen hibajavítási kísérletek következtében keletkező károk minden garanciaigény megszűnését eredményezik.

A szivattyúhoz kenőanyagokat használnak, amelyek szakszerűtlen alkalmazás esetén vagy a készülék károsodásakor a szállított folyadékot szennyezhetik. A használt kenőanyagok biológiailag lebonthatók és egészségügyi szempontból ártalmatlanok.

Győződjön meg arról, hogy a szivattyú lekapcsol, ha a vízállás csökken és az úszókapcsoló a kikapcsolási szintet elérte.

Győződjön meg arról, hogy a szivattyú lekapcsol, ha a vízállás csökken és az úszókapcsoló a kikapcsolási szintet elérte.

A szivattyú kézi üzemmódjában (rögzített úszókapcsolóval) a szivattyút folyamatosan felügyelni kell, hogy ne működjön szárazon.

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy T.I.P.

1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przy pomocy kodu QR znajdującego się na stronie tytułowej niniejszych zasad bezpieczeństwa, ze strony <https://tip-pumpen.de> proszę pobrać instrukcję obsługi danego urządzenia oraz instrukcję szybkiego startu. Należy ją dokładnie przeczytać i zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem niniejszego produktu.

Niniejsze zasady bezpieczeństwa należy przechowywać we właściwy sposób i załączyć przy przekazywaniu urządzenia dalej.



Zignorowanie tego ostrzeżenia wiąże się z zagrożeniem zdrowia użytkownika i jego własności.



Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji związane jest z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, które może doprowadzić do obrażeń u osób i/lub szkód materialnych.

Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji użytkowania urządzenia, nie mogą z niego korzystać.

Pompa nie może być używana przez dzieci. Pompa może być obsługiwana przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Trzymać urządzenie i przewód podłączający z dala od dzieci.



Urządzenia nie wolno używać, gdy w wozie przebywają ludzie lub zwierzęta.

Użytkowanie pompy na oczkach wodnych i w podobnych miejscach zasadniczo dozwolone jest tylko wtedy, gdy z wodą nie mają kontaktu ludzie.

Pompa musi być wyposażona w zabezpieczenie zaburzeń elektrycznych (wyłącznik RCD) o parametrach nie przekraczających 30mA.

Do momentu całkowitego zakończenia instalacji nie wolno podłączać urządzenia do prądu.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz pompę od zasilania elektrycznego. W przypadku nieodciętego dopływu prądu zachodzi m. in. niebezpieczeństwo niezamierzonego uruchomienia pompy.

Osoba odpowiedzialna za instalację musi zapewnić, by przyłączy elektryczne dysponowało uziemieniem spełniającym normy.

Wartości podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z dostępnym napięciem zasilającym.

Aby uniknąć ryzyk w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenie, może on zostać naprawiony jedynie przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby legitymujące się odpowiednimi kwalifikacjami.

Prosimy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego oraz przed czyszczeniem, serwisowaniem i zmagazynowaniem odczekać, aż ostygnie.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłącz pompę od zasilania elektrycznego. W przypadku nieodciętego dopływu prądu zachodzi m. in. niebezpieczeństwo niezamierzonego uruchomienia pompy.

(tylko dla pomp P1 >1500 wat)

Maks. impedancja systemów zasilających dla przyłączy pomp z silnikiem 1600 wat wynosi 0,416 omów. W razie potrzeby należy zasięgnąć informacji we właściwym przedsiębiorstwie zasilającym na temat impedancja systemowej.



Produkt ten jest przeznaczony do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych lub przemysłowych, ani do pracy ciągłej w zamkniętym obiegu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenie lub do instalacji w publicznej sieci zasilającej w wodę pitną.

Pompa nie nadaje się do tłoczenia słonej wody, fekaliów oraz łatwopalnych, żrących, wybuchowych lub innych niebezpiecznych cieczy. Minimalna i maksymalna temperatura tłoczonych cieczy powinna mieścić się w granicach podanych w tabeli „Dane techniczne”.

Pompę należy ustawić w suchym miejscu, przy czym temperatura w pomieszczeniu nie może przekraczać dolnej granicy 5° C i górnej granicy 40° C. Pompę i cały system przyłączeniowy należy chronić przed działaniem mrozu i działaniem czynników atmosferycznych.

Należy unikać pracy pompy na sucho, bez tłoczenia wody, ponieważ brak wody prowadzi do jej zagrzania się, co może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia.

Bezwzględnie zabrania się chwytania rękoma za otwór pompy, gdy jest podłączona do sieci elektrycznej.

Nie odpowiadamy za uszkodzenia spowodowane niefachowymi próbami naprawy urządzenia. Szkody będące następstwem niefachowych prób naprawy pompy powodują wygaśnięcie gwarancji.

W pompie zastosowano środki smarowe, które mogą w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub jego uszkodzenia zanieczyścić pompowaną ciecz. Użyte smary są biologicznie degradowane i nieszkodliwe dla zdrowia.

Podczas instalacji należy zapewnić wyłącznikowi pływakowemu swobodę ruchu.

Upewnij się, czy pompa wyłączy się, gdy obniży się poziom pompowanej wody, a wyłącznik pływakowy osiągnie poziom zatrzymania pompy.

W ręcznym trybie pracy pompy (z unieruchomionym przełącznikiem pływakowym) pompę należy stale nadzorować, aby nie dopuścić, by działała na sucho.

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro zakoupení výrobku společnosti T.I.P.

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Stáhněte si návod k používání přístroje a návod pro rychlý start na <https://tip-pumpen.de> nebo pomocí QR kódu na krycím listu těchto bezpečnostních pokynů. Pročtěte si jej prosím pečlivě a seznámte se s ovládacími prvky a s řádným používáním tohoto výrobku.

Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte a přiložte je při předávání přístroje jinému uživateli.



Nerespektování tohoto pokynu je spojeno s ohrožením osob a/nebo materiálními škodami.



Opomenutí pokynů uvedených v tomto návodu k použití znamená nebezpečí zasažení elektrickým proudem, což může způsobit poranění a/nebo hmotné škody.

Osoby neseznámené s obsahem tohoto návodu k použití nesmějí tento přístroj používat.

Čerpadlo nesmí používat děti.

Čerpadlo mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly o bezpečném použití přístroje poučeny a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Přístroj a jeho připojovací vedení je třeba umístit mimo dosah dětí.



Přístroj se nesmí používat, pokud se ve vodě zdržují osoby nebo zvířata.

Čerpadlo je dovoleno používat v malých zahradních jezírkách a na podobných místech pouze v případě, když není na místě osoba, která by se dostala do kontaktu s vodou.

Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD / spínač FI) s jmenovitým svodovým proudem ne větším než 30 mA.

Zařízení nesmí být po dobu celé instalace připojeno k elektrické síti. Před vykonáváním údržby musíte odpojit čerpadlo od elektrické sítě. V případě neodpojení hrozí kromě jiného nebezpečí náhodného spuštění čerpadla.

Osoba odpovědná za instalaci je povinna zabezpečit, aby připojení k elektrickému proudu bylo opatřeno uzemněním v souladu s platnými normami.

Hodnoty uvedené na typovém štítku musejí odpovídat přítomnému síťovému napětí.

Je-li síťové přívodní vedení tohoto přístroje poškozené, musí ho vyměnit výrobce nebo pracovník jeho servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.

Před čištěním, údržbou a skladováním odpojte zařízení od elektrického proudu a nechte je vychladnout.

Před vykonáváním údržby musíte odpojit čerpadlo od elektrické sítě. V případě neodpojení hrozí kromě jiného nebezpečí náhodného spuštění čerpadla.

(pouze pro čerpadla P1 >1500 W)

Max. systémová impedance napájecích systémů pro připojení čerpadel s motorem 1600 W činí 0,416 ohmů. V případě potřeby se informujte o systémové impedanci u svého příslušného dodavatele energie.



Tento produkt je určen k soukromému využití v domácnostech, nikoli ke komerčním či průmyslovým účelům nebo k trvalému cirkulačnímu provozu. Přístroj není vhodný pro použití v plaveckých bazénech a pro montáž do veřejné vodovodní sítě.

Čerpadlo není vhodné k čerpání slané vody, fekálií, hořlavých, leptavých, výbušných anebo jiných nebezpečných kapalin. Přecherpávaná kapalina nesmí mít vyšší anebo nižší teplotu, než jsou mezní teploty uvedené v technických údajích.

Čerpadlo musí být nainstalováno na suchém místě, přičemž teplota v tomto prostoru nesmí být vyšší než 40 °C a nižší než 5 °C. Čerpadlo a celý systém připojení musejí být chráněny vůči mrazu a povětrnostním vlivům.

Na vstup nasávacího vedení musíte osadit zpětný ventil.

Musíte vyloučit chod čerpadla nasucho – provoz čerpadla bez přecherpávání vody, protože nedostatek vody vede k přehřátí čerpadla za chodu. Výsledkem může být velmi vážné poškození zařízení.

Neručíme za škody způsobené v důsledku neodborných pokusů o opravy. Škody v důsledku neodborných pokusů o opravy vedou k zániku poskytovaných záručních nároků.

V čerpadle jsou použita mazadla, jež mohou při neodborné manipulaci anebo při poškozeních zařízení způsobit kontaminaci přecherpávané kapaliny. Použitá mazadla jsou biologicky odbouratelná a zdravotně nezávadná.

Při instalaci dbejte bezpodmínečně na to, aby se plovákový spínač mohl pohybovat volně.

Zkontrolujte, zda se čerpadlo po poklesu hladiny vody vypne, a dosáhl-li plovákový spínač vypínací úroveň.

V ručním provozním režimu čerpadla (se zaaretovaným plovákovým spínačem) je však nutné čerpadlo stále hlídat, aby neběželo nasucho.

1. Genel güvenlik uyarıları

Cihazın kullanım talimatını ve hızlı başlangıç kılavuzunu <https://tip-pumpen.de> adresinden veya bu güvenlik bilgilerinin kapak sayfasındaki QR kodu yardımıyla yükleyin. Bu kullanım talimatını dikkatlice okuyun ve bu cihazın kumanda elemanları ve tekniğe uygun kullanımı hakkında bilgi edinin. Bu güvenlik bilgilerini iyi muhafaza edin ve cihazın başkasına verilmesi durumunda bilgileri de beraberinde verin.



Bu talimatı göz ardı etmek mal ve can kaybı tehlikesini beraberinde getirir.



Bu talimatın göz ardı edilmesi mal ve/veya can kaybına neden olabilecek elektrik çarpması tehlikesini beraberinde getirir.

Bu kullanım kılavuzunun içeriği hakkında bilgi sahibi olmayan kişiler cihazı kullanamaz.

Pompanın çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.

Bu pompa, denetlendikleri veya güvenli kullanımı konusunda eğitim aldıkları ve bundan doğan tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel engelli veya bilgi ve tecrübe yönünden eksik olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.



Suda insan veya hayvanlar varsa cihaz kullanılmamalıdır. Pompanın bahçe göletlerinde veya benzer yerlerde kullanılmasına, prensip itibarıyla ancak herhangi bir kişinin suyla teması olmadığı zaman izin verilmektedir.

Pompa, ölçülen hatalı akımı 30 mA'ı aşmayan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) üzerinden beslenmelidir.

Bütün kurulum esnasında cihazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesik olmalıdır.

Bakım çalışmalarıdan önce pompanın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmesi gerekir. Eğer elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmezse pompanın istemeden çalışmaya Başlaması gibi bir riski söz konusudur.

Kurulumdan sorumlu kişi elektrik bağlantısında normlara uygun bir topraklama mevcut olup olmadığını kontrol etmek zorundadır.

Tip levhasında belirtilen değerler mevcut şebeke gerilimine uygun olmalıdır.

Cihazın elektrik bağlantı kablosu zarar görmüşse, kablo üretici veya müşteri hizmetleri ya da kalifiye bir personel tarafından değiştirilmelidir.

Cihazı elektrik beslemesinden ayırın ve temizlikten, bakımdan ve depolamadan önce soğumaya bırakın.

Bakım çalışmalarından önce pompanın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmesi gerekir. Eğer elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmezse pompanın istemeden çalışmaya Başlaması gibi bir riski söz konusudur.

(Sadece P1 >1.500 Watt pompalar içindir)

1600-Watt pompaların bağlantısına yönelik besleme sistemlerinin maks. sistem empedansı 0,416 Ohm'dur. Gerekirse sistem empedansı hakkındaki bilgileri besleme firmasından alın.



Cihaz yüzme havuzlarında ve açık su şebekesine takmak için uygun değildir.

Bu ürün, ev içi alandaki kişisel kullanım içindir ticari ya da endüstriyel amaçlar ya da daimi sirkülasyon işletimi için değil.

A szivattyú nem alkalmas sósvíz, fekália, gyúlékony, maró hatású, robbanékony vagy más veszélyes folyadék szállítására. A szállított folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a műszaki adatok között megadott legmagasabb hőmérsékletet, ill. nem csökkenhet a legalacsonyabb hőmérséklet alá.

Pompa oda isısı 40 °C üzerinde ve 5 °C altında olmayacak şekilde kuru bir yerde konumlandırılmalıdır. Pompa ve bütün bağlantı sistemi donmaya ve hava koşullarına karşı koruma altına alınmalıdır.

Su yetersizliği pompanın aşırı ısınmasına neden olacağından pompanın kuru çalıştırılması yani suyun taşınmadan işleme alınması engellenmelidir. Bu durum cihazda ciddi hasarlara neden olabilir.

Eğer cihaz elektrik şebekesine bağlanmışsa kesinlikle ellerle pompa ağzına dokunmak yasaktır.

Usulüne uygun olmayan tamirat çalışmalarına bağlı olarak oluşan hasarlardan sorumlu değiliz. Usulüne uygun olmayan tamirat çalışmalarına bağlı olarak meydana gelen hasarlar bütün garanti haklarının geçersiz hale gelmesine neden olur.

Pompa içerisinde usulüne uygun olmayan kullanım veya cihazın arızalanması sırasında taşıma sıvısını kirletebilecek yağ maddesi açığa çıkar. Kullanılan yağ maddeleri biyolojik olarak çözülebilir ve sağlık bakımından zararlı değildir.

Kurulum esnasında şamandıralı anahtarın serbest halde hareket edebiliyor olmasına mutlaka dikkat ediniz.

Su seviyesi azalması ve şamandıralı anahtar kapatma seviyesine ulaşması halinde pompanın devre dışı kalmasını sağlayınız.

Pompanın manuel çalışma modunda (şamandıralı şalter kilitli), pompa, kuru çalışmaması için sürekli kontrol edilmelidir.

Благодарим Ви, че решихте да закупите продукт на T.I.P.

1. Общи указания за безопасност

Изтеглете ръководството за експлоатация на Вашия уред и краткото ръководство за експлоатация от <https://tip-pumpen.de> или с помощта на QR кода на заглавния лист на тази инструкция за безопасност. Моля прочетете ги внимателно и се запознайте с елементите за управление и употребата по предназначение на този продукт.

Съхранявайте тази инструкция за безопасност добре и я прилагайте при предаване на уреда на други лица.



Неспазването на тази инструкция крие опасност от нараняване на човека и/или материална вреда.



Невземането под внимание на това упътване има опасност от електрически удар, който може да причинява нараняване на лицето и/или материални щети.

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Помпата не бива да се използва от деца.

Помпата може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчно опит и/или познания, когато те бъдат надзиравани или бъдат инструктирани за безопасната експлоатация на уреда и разбират възникващите при това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от децата.



Уредът не бива да се използва, ако във водата име хора или животни.

В малки градински езера и на други подобни места само тогава може да се експлоатира помпата, ако няма там такова лице, което да е в допир с водата.

Помпата трябва да бъде осигурена със защитно съоръжение за утечен ток (RCD / FI-превключвател) с измерен утечен ток не по-голям от 30 mA.

По време на цялостната инсталация уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.

При работи по поддръжката помпата трябва да се изключи от мрежата. В противен случай има опасност от спонтанно стартиране на помпата.

Отговорното за изграждане лице трябва да има грижа за това, че електрическият съединител да има отговарящо на стандартите заземяване.

Стойностите, посочени на фирмената табелка, трябва да отговарят на съществуващото мрежово напрежение.

Когато проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя или

неговата клиентска служба или лице с подобна квалификация, за да се избягнат опасностите.

Разединете уреда от електрозахранването и преди почистване, техническо обслужване и съхранение го оставете да се охлади.

При работи по поддръжката помпата трябва да се изключи от мрежата. В противен случай има опасност от спонтанно стартиране на помпата.

(само за помпи P1 > 1 500 вата)

Макс. Импеданс на захранващата система за свързване на помпи с 1 600-ватов двигател е 0,416 ома. Ако е необходимо, моля, свържете се с Вашата фирма за комунално битови услуги относно импеданса на системата.



Този продукт е предназначен за използване в домакинството, а не за професионални, респ. индустриални цели или за непрекъснат режим на циркулация.

Уредът не е предназначен за използване в плувни басейни и за монтаж към обществената мрежа за питейна вода.

Помпата не е подходяща за солена вода, фекалии, запалими, експлозивни течности или такива с киселинно съдържание или други опасни материали. Изпомпваната течност не бива да надвишава определената в техническите данни максимална най-висока, а също и да спада под най-ниската посочена температура.

Помпата трябва да се постави на сухо място, като температурата в помещението не трябва да е над 40 °C и под 5°C. Помпата и цялата съединителна система трябва да се предпазват от обледеняване и климатични влияния.

Трябва да се избегне действието на помпата на сухо - тоест действието на помпата без вода -, понеже липсата на вода може да доведе до сгорещяване на помпата, което може да причинява значителни щети в оборудването.

Строго забранено да се пипа с ръце в отворите на помпата, ако апаратът е включен към електрическата мрежа.

Като производители не носим гаранция за повреди в резултат от неспособни опити за ремонт. Повреди в резултат от неспособни опити за ремонт водят до анулиране на всички претенции за гаранции.

В помпата се използват смазочни средства, които могат да замърсят изпомпваната течност, ако уредът е повреден или не се работи правилно. Използваните смазочни средства са биологически разпадат и не са опасни за здравето.

При инсталацията трябва непременно да се следи плаващият шалтер да може да се движи свободно.

Убедете се, че помпата се самоизключва, когато нивото на водата спада и плаващият шалтер е достигнал нивото на самоизключване.

В ръчен режим на работа (с блокиран поплавъков превключвател) помпата трябва да се следи непрекъснато, за да не работи на сух ход.

Vă mulțumim că v-ați decis să achiziționați un produs de la T.I.P.

1. Indicații generale de siguranță

Încărcați instrucțiunile de utilizare ale aparatului dumneavoastră și Quick-Start-Guide la <https://tip-pumpen.de> sau cu ajutorul codului QR de pe coperta acestor indicații de securitate. Vă rugăm să citiți integral și complet și să vă familiarizați cu elementele de operare și cu folosirea corectă a acestui produs. Păstrați în siguranță aceste indicații de securitate și predăți-le împreună cu aparatul în cazul transferării acestuia către terți.



Nerespectarea acestora duce la punerea în pericol a persoanelor sau a bunurilor materiale.



Nerespectarea acestei instrucțiuni poate să creeze pericolul unei descărcări electrice, care poate conduce la vătămarea persoanelor și/sau pagube materiale.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul acestor instrucțiuni de utilizare nu au permisiunea de a folosi aparatul.

Nu este permisă utilizarea pompei de către copii.

Pompa poate fi utilizată de persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale sau cu experiență și cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele ce rezultă de aici. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Aparatul și cablul său de racordare nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.



Nu este permisă utilizarea aparatului, dacă sunt prezente persoane sau animale în apă.

Folosirea pompei în bazine de grădină și alte locuri similare este permisă numai dacă nu este nici o persoană în contact cu apa.

Pompa trebuie alimentată printr-un dispozitiv automat de protecție diferențial (RCS / comutator FI) cu un curent vagabond de măsurare de maxim 30 mA.

În timpul întregului proces de instalare nu este voie ca aparatul să fie racordat la rețeaua de alimentare cu curent.

Înainte lucrărilor de întreținere pompa trebuie deconectată de la rețea. La decuplarea nereușită de la rețeaua de curent apare pericolul pornirii neașteptate a pompei.

Persoana responsabilă cu instalarea trebuie să se asigure că racordul electric dispune de o împământare conformă normelor.

Valorile menționate pe plăcuța de fabricație trebuie să corespundă cu tensiunea existentă de rețea.

În cazul în care cablul de legătură la rețea al acestui aparat se deteriorează, trebuie înlocuit de producător, de serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de o persoană calificată, pentru a se evita eventualele situații periculoase.

Deconectați aparatul de la alimentarea cu curent electric și lăsați-l să se răcească înainte de curățare, întreținere și depozitare.

Înainte a lucrărilor de întreținere pompa trebuie deconectată de la rețea. La decupla rea nereușită de la rețeaua de curent apare pericolul pornirii neașteptate a pompei.

(numai pentru pompe P1 >1.500 Wați)

Impedanța max. de sistem a sistemelor de alimentare pentru racordul pompelor cu un motor de 1600 Wați este de 0,416 ohmi. Dacă este necesar, vă rugăm să vă documentați la furnizorul dumneavoastră de energie de competența respectivă despre impedanța de sistem.



Acest produs este destinat folosirii private în domeniul casnic și nu pentru domenii de industrie mică sau mare sau pentru regim de recirculare permanentă.

Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea în bazine de înot și pentru montarea în rețeaua publică de apă potabilă.

Pompa nu este adecvată pentru transportul apelor sărate, deșeurilor biologice, lichidelor inflamabile, iritante, explozive sau periculoase sub alte forme. Lichidul antrenat nu poate depăși temperatura maximă respectiv minimă specificate în datele tehnice respective.

Pompa trebuie instalată într-un loc uscat, unde temperatura camerei să nu depășească 40 °C sau să fie mai mică de 5 °C. Pompa împreună cu întregul sistem de racorduri trebuie protejată de îngheț și efectele intemperiilor.

Se va evita funcționarea uscată a pompei - fără apă - deoarece aceasta conduce la încălzirea pompei. Aceasta poate cauza deteriorări grave ale pompei.

Este absolut interzis să se introducă mâinile în deschiderea pompei când aparatul este conectat la rețea.

Nu suntem responsabili de pagubele cauzate de încercările de reparare neconforme. Acestea duc la anularea garanției.

În pompe se folosesc lubrifianți, care în cazul utilizării incorecte sau avarierii aparatului pot murdări lichidul pompat. Lubrifianții utilizați sunt biodegradabili și inofensivi pentru sănătate.

La instalare trebuie neapărat ținut cont de mișcarea liberă a comutatorului plutitor.

Asigurați-vă că pompa se deconectează când nivelul apei coboară iar comutatorul plutitor atinge nivelul de oprire.

În regimul de funcționare manuală a pompei (cu întrerupător cu flotor fixat), pompa trebuie să fie supravegheată permanent, pentru ca aceasta să nu funcționeze uscat.

1. Opće sigurnosne mjere

Preuzmite priručnik za uporabu svog uređaja i kratki priručnik s adrese <https://tip-pumpen.de> ili s pomoću QR koda na naslovnici ovih sigurnosnih napomena. Molimo pozorno ih pročitajte i upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom ovog proizvoda.

Sačuvajte ove sigurnosne napomene i predajte ga drugom korisniku ako predate uređaj.



Ne pridržavanje ovih uputa, povezano je sa opasnošću po osobe i stvari.



Ne pridržavanje ovoj uputi može dovesti do strujnog udara, što može povrijediti osobu, odnosno prouzrokovati štetu.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Pumpu ne smiju rabiti djeca.

Pumpu smiju rabiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj i njegov priključni kabel valja držati dalje od djece.



Uređaj nije dopušteno rabiti ako se u vodi nalaze ljudi ili životinje.

Crpka se u malim jezerima u vrtu i na sličnim mjestima može samo u tom slučaju koristiti, ako nema osobe koja može biti u dodiru s vodom.

Pumpa se mora napajati preko zaštitnog uređaja struje kvara (RCD/ZS-sklopka) nazivnom strujom kvara ne većom od 30 mA.

Za vrijeme ugradnje, aparat ne smije biti uključen u struju.

Prije radova na održavanju, iskopčajte pumpu iz mreže. Ukoliko to ne učinite, postoji opasnost od nenamjernog pokretanja pumpe.

Osoba koja je odgovorna za instaliranje se treba postarati da električni priključci imaju propisnu uzemljenje.

Vrijednosti navedene na označnoj pločici moraju odgovarati postojećem mrežnom naponu.

Ako se ošteti mrežni priključak ovog uređaja, moraju ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Odspojite uređaj od napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja, održavanja i spremanja.

Prije radova na održavanju, iskopčajte pumpu iz mreže. Ukoliko to ne učinite, postoji opasnost od nenamjernog pokretanja pumpe.

(samo za pumpe P1 >1500 W)

Maksimalna impedancija opskrbnih sustava za priključivanje pumpe s motorom od 1600 W iznosi 0,416 Ω . Po potrebi molimo raspitajte se kod mjerodavnog elektrodistribucijskog poduzeća o impedanciji sustava.



Ovaj proizvod namijenjen je za privatnu upotrebu u kućanstvu, a ne za komercijalne ili industrijske svrhe ili za trajni cirkulacijski rad.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu u bazenima i za ugradnju u javnu mrežu za opskrbu pitkom vodom.

Pumpa nije pogodna za dobavu slane vode, fekalija, upaljivih, iritirajućih, eksplozivnih ili drugih opasnih tekućina. Temperatura tekućine ne smije prelaziti dopuštenu donju, odnosno gornju granicu koje su navedene u popisu tehničkih podataka.

Pumpa mora biti postavljena na suhom mjestu, u prostoru gdje temperatura ne prelazi 40 °C i ne pada ispod 5 °C. Pumpa i ukupni priključni sistem moraju biti zaštićeni od smrzavanja i utjecaja vremenskih prilika.

Rad na suho - rad pumpe bez dobave vode - mora se spriječiti, jer takav rad dovodi do pregrijavanja pumpe. To može dovesti do teških oštećenja proizvoda.

Strogo je zabranjeno rukama ulaziti u otvor pumpe dok je priključena na el. mrežu.

Ne snosimo odgovornost za štete nastale uslijed nestručnih pokušaja popravaka. Štete prouzročene nestručnim popravkom, gasе naše obveze iz jamstva.

Kod rada pumpe koristi se sredstvo za podmazivanje, koje kod nepravilnog rada ili oštećenja pumpe, može onečistiti tekućinu koja se dobavlja. Korišteno mazivo je biološki razgradivo i neopasno za zdravlje.

Obavezno provjerite da se plivajući prekidač pokreće slobodno i neometano.

Uvjerite se da se pumpa iskopčava kada razina vode padne i dosegne razinu uključivanja plivajućeg prekidača.

U ručnom načinu rada pumpe (s blokiranom sklopkom s plovkom) pumpu je potrebno stalno nadzirati kako ne bi radila na suho.

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie pre nákup produktu od spoločnosti T.I.P.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Stiahnite si návod na použitie Vášho zariadenia a sprievodcu pre rýchle spustenie Quick-Start-Guide na nasledujúcom odkaze <https://tip-pumpen.de> alebo pomocou QR kódu na titulnej strane týchto bezpečnostných pokynov. Starostlivo si prosím prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s obslužnými prvkami a riadnym používaním tohto produktu.

Tento návod na použitie si dobre uschovajte a pri postúpení zariadenia priložte aj pokyny.



Nerešpektovanie tohto pokynu je spojené s ohrozením osôb a/alebo materiálnymi škodami.



Nerešpektovanie tohto pokynu je spojené v nebezpečenstvom elektrického výboja, ktorý môže viesť k úrazom osôb a/alebo materiálnym škodám.

Toto zariadenie nesmú používať osoby neoboznámené s obsahom tohto návodu na obsluhu.

Čerpadlo nesmú používať deti.

Čerpadlo smú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám z neho vyplývajúcim. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Zariadenie a jeho pripojovacie vedenie udržiavajte mimo dosahu detí.



Zariadenie sa nesmie používať, keď sa vo vode zdržiavajú osoby.

Čerpadlo možno používať v záhradných jazierkach a na podobných miestach len v prípade ak nehrozí, že by prišla s vodou do kontaktu nejaká osoba.

Čerpadlo sa musí prostredníctvom zariadenia na ochranu pred chybovým prúdom (RCD/prúdový chránič) napájať menovitým chybovým prúdom menším ako 30 mA.

Zariadenie nesmie byť počas celej inštalácie pripojené na elektrickú sieť.

Pred vykonávaním údržby musíte odpojiť čerpadlo od elektrickej siete. V prípade neodpojenia hrozí okrem iného nebezpečenstvo náhodného spustenia čerpadla.

Osoba zodpovedajúca za inštaláciu je povinná zabezpečiť, aby elektrické pripojenie bolo uzemnené v súlade s príslušnými normami. Sieťové napätie musí odpovedať hodnotám uvedeným na typovom štítku.

Ak sa poškodí vedenie sieťovej prípojky tohto zariadenia, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Odpojte zariadenie od dodávky elektrického prúdu a pred čistením, údržbou a skladovaním ho nechajte vychladnúť.

Pred vykonávaním údržby musíte odpojiť čerpadlo od elektrickej siete. V prípade neodpojenia hrozí okrem iného nebezpečenstvo náhodného spustenia čerpadla.

(len pre čerpadlá P1 >1500 Watt)

Max. impedancia systému napájacích systémov na pripojenie čerpadiel s motorom 1600 Watt je 0,416 Ohm. Ak je to potrebné, informujte sa u Vašej zodpovednej spoločnosti poskytujúcej informácie o impedancii systému.



Tento výrobok je určený na súkromné použitie v domácom prostredí a nie je určený na profesionálne, príp. priemyselné účely ani na trvalú cirkulačnú prevádzku.

Zariadenie nie je vhodné na použitie v plaveckých bazénoch ani na zabudovanie do verejných sietí zásobovania pitnou vodou.

Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie slanej vody, fekálií, horľavých, leptavých, výbušných alebo iných nebezpečných kvapalín. Prečerpávaná kvapalina nesmie mať vyššiu alebo nižšiu teplotu, ako sú medzné teploty uvedené v technických údajoch.

Čerpadlo musí byť nainštalované na suchom mieste, pričom teplota v tomto priestore nesmie byť vyššia ako 40 °C a nižšia ako 5 °C. Čerpadlo a celý systém pripojenia musia byť chránené pred mrazom a poveternosťnými vplyvmi.

Musíte vylúčiť chod čerpadla nasucho - prevádzka čerpadla bez prečerpávania vody, pretože nedostatok vody vedie k prehriatiu čerpadla pri chode. Výsledkom môže byť veľmi vážne poškodenia zariadenia.

Je absolútne zakázané zasahovať rukami do otvoru čerpadla, keď je zariadenie pripojené na elektrickú sieť.

Neručíme za škody spôsobené v dôsledku neodborných pokusov o opravy. Škody v dôsledku neodborných pokusov o opravy vedú k zániku poskytovaných záručných nárokov.

V čerpadle sú použité mazadlá, ktoré môžu pri neodbornej manipulácii alebo pri poškodeniach zariadenia spôsobiť kontamináciu prečerpávanej kvapaliny. Použité mazadlá sú biologicky odbúrateľné a zdravotne nezávadné.

Pri inštalácii dbajte bezpodmienečne na to, aby sa plavákový spínač mohol pohybovať voľne.

Skontrolujte, či sa čerpadlo po poklese hladiny vody vypne, a či plavákový spínač dosiahol vypínaciu úroveň.

V manuálnom prevádzkovom režime čerpadla (so zaaretovaným plavákovým spínačom) sa musí čerpadlo stále sledovať, aby nešlo nasucho.

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka podjetja T.I.P.

1. Splošni varnostni ukrepi

Navodila za uporabo vaše naprave in vodič za hitri začetek lahko prenesete na spletni strani <https://tip-pumpen.de> ali s pomočjo QR-kode na naslovni strani teh varnostnih napotkov. Prosimo, da jih skrbno preberete in se seznanite z upravljalnimi elementi ter s pravilno uporabo tega izdelka.

Te varnostne napotke dobro shranite in jih priložite, ko napravo posredujete naprej.



Neupoštevanje teh navodil predstavlja nevarnost za osebe in predmete.



Ne-upoštevanje tega opozorila lahko pripelje do nevarnosti električnega udara, kar lahko pripelje do poškodbe uporabnika in/ali poškodbe naprave.

Osebe, ki niso seznanjene z vsebino teh navodil za uporabo, naprave ne smejo uporabljati.

Črpalke ne smejo uporabljati otroci.

Črpalke smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci se ne smejo približevati napravi in njenemu priključnemu vodu.



Naprave ne smete uporabljati, če so v vodi osebe ali živali. Črpalke se lahko uporabljajo v manjših vrtnih jezerih in podobnih mestih le v primeru, če ni take osebe, ki bi lahko prišel v stik z vodo.

Črpalke mora biti priključene na napravo na diferenčni tok (RCD/FI-stikalo) z dimenzioniranim okvarnim tokom do 30 mA.

Med vgrajevanjem aparat ne sme biti priključen na elektriko.

Pred vzdrževalnimi deli črpalke izključite iz omrežja. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nenamernega zagona črpalke.

Oseba, ki je odgovorna za inštalacijo, mora zagotoviti, da je električna povezava opremljena z ozemljitvijo, ki ustreza standardom.

Vrednosti, ki so navedene na tipski ploščici, morajo ustrezati obstoječi omrežni napetosti.

Če je omrežna napeljava te naprave poškodovana, jo mora proizvajalec ali servis za stranke oz. podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do poškodb.

Pred čiščenjem, vzdrževanjem in shranjevanjem ločite napravo od napajanja z elektriko in počakajte, da se ohladi.

Pred vzdrževalnimi deli črpalke izključite iz omrežja. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nenamernega zagona črpalke.

(samo za črpalke P1 > 1500 W)

Maks. sistemska impedanca napajalnih sistemov za priključitev črpalk z motorjem moči 1600 W znaša 0,416 Ohma. Po potrebi se pri pristojnem podjetju za oskrbo z električno energijo pozanimajte o sistemski impedanci.



Ta izdelek je namenjen zasebni uporabi v domačem okolju in ne za obrtne oz. industrijske namene ali za trajno pretočno obratovanje. Naprava ni primerna za uporabo v bazenih in za vgradnjo v javno vodovodno omrežje.

Črpalka ni primerna za dobavo slane vode, fekalij, vnetljivih, dražljivih, eksplozivnih ali drugihnevarnih tekočin. Temperatura tekočine ne sme presegati dovoljene spodnje oziroma zgornje meje, ki so navedene v opisu tehničnih lastnosti.

Črpalka mora biti nameščena na suhem mestu in v prostoru, kjer temperatura ni višja od 40 °C in ne nižja od 5 °C. Črpalka in ves priključni sistem morajo biti zaščiteni proti zmrzovanju in vplivom vremenskih sprememb.

Preprečiti je treba črpanje na suho - delovanje črpalke brez dobave vode - ker se zaradi takšnega delovanja črpalka pregreje. To lahko povzroči velike okvare na izdelku.

Strogo je prepovedano posegati z rokami v odprtino v črpalci, če je črpalka priključena na el. omrežje.

Ne odgovarjamo za škode, ki bi nastale zaradi nestrokovnih poskusov popravil. Škode, ki so posledica nestrokovnega popravila, so razlog za prekinitev naših garancijskih obveznosti.

Za delovanje črpalke se uporablja sredstvo za podmazovanje, ki lahko zaradi nepravilnega delovanja ali okvare črpalke onesnaži tekočino, ki se dobavlja. Uporabljen mazilo je biološko razgradljivo in nenevarno za zdravje.

Obvezno preverite, ali se plavajoče stikalo prosto in neovirano premika.

Preverite, ali se črpalka izključi, kadar se zmanjša nivo vode oziroma kadar doseže nivo za vključitev plavajočega stikala.

V ročnem načinu delovanja črpalke (z vpetim plavajočim stikalom) je treba črpalko stalno nadzorovati, da ne pride do praznega teka.

1. Общие указания по применению

Руководство по эксплуатации вашего устройства и руководство по быстрому запуску Quick-Start-Guide можно загрузить по адресу <https://tip-pumpen.de> или с помощью QR-кода, указанного на титульном листе этих указаний по технике безопасности. Внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и правилами использования этого изделия.

Храните это руководство по эксплуатации в надежном месте. В случае передачи устройства передайте его вместе с устройством новому владельцу.



Несоблюдение данного указания сопряжено с опасностью причинения людям вреда и/или нанесения материального ущерба.



Несоблюдение данного указания сопряжено с опасностью удара электрическим током, который может привести к травмированию людей и/или повреждению предметов.

Лицам, не изучившим эту инструкцию, запрещено пользоваться данным устройством.

Не допускайте использования данного насоса детьми. Данный насос могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если их действия находятся под контролем или если они обучены безопасному использованию устройства и понимают возникающие в результате опасности. Детям запрещается играть с устройством. Не подпускайте детей к устройству и к его соединительной линии.



Запрещается использовать устройство, если в воде находятся люди или животные.

Использование насоса для садовых прудов и подобных мест допускается, как правило, при отсутствии контактирующих с водой лиц.

Насос должен быть оснащен устройством защиты от тока утечки (RCD / автомат защиты от тока утечки) с макс. расчетным током утечки 30 мА.

В течение всего процесса установки аппарат нельзя подключать к сети.

Перед техническим обслуживанием насос нужно отключить от сети. Если его не отключить от сети, возникает опасность самопроизвольного включения насоса.

Лицо, ответственное за установку, обязано обеспечивать в электрическом соединении соответствующее стандарту заземление.

Указанные на заводской табличке значения должны соответствовать имеющемуся напряжению сети.

Для замены поврежденных кабелей сетевого питания обратитесь к производителю, в авторизованную сервисную службу или в другую компетентную организацию, это позволит предотвратить потенциальные угрозы.

Отсоедините прибор от электропитания и дайте охладиться перед чисткой, техническим обслуживанием и складированием.

Перед техническим обслуживанием насос нужно отключить от сети. Если его не отключить от сети, возникает опасность самопроизвольного включения насоса.

(только для насосов P1 >1 500 Вт)

Макс. полное сопротивление системы для подключения насосов с двигателем 1600 Вт составляет 0,416 Ом. При необходимости выясните у обслуживающего вас предприятия-поставщика полное сопротивление системы.



Данный продукт предназначен для частного использования, а не для применения в промышленных/производственных целях или непрерывной циркуляции.

Устройство не подходит для применения в плавательных бассейнах и интеграции в публичную сеть снабжения питьевой водой.

Насос не предназначен для подачи соленой воды, фекалий, воспламеняющихся, едких, взрывоопасных и других опасных жидкостей. Температура подаваемой жидкости не должна выходить за пределы указанной в технических данных максимальной и минимальной температуры.

Насос должен быть установлен на сухом месте, причем температура в помещении должна быть не выше 40 °C и не ниже 5 °C. Насос и всю систему подключения нужно защищать от замерзания и атмосферных воздействий.

Нельзя допускать сухого хода - работы насоса без подачи воды, так как недостаток воды приводит к перегреву насоса. Это может привести к серьезной поломке аппарата.

Категорически запрещается касаться руками отверстий насоса, когда аппарат подключен к напряжению.

Мы не несем ответственности за повреждения, которые возникли в результате неквалифицированных попыток ремонта. Повреждения вследствие неквалифицированных попыток ремонта влекут за собой прекращение всех гарантийных требований.

В насосе могут использоваться смазочные вещества, которые при неправильном применении или повреждении аппарата могут загрязнять подаваемую жидкость. Используемые смазочные вещества являются биологически расщепляющимися и безопасными для здоровья.

При установке нужно следить за тем, чтобы поплавковый выключатель мог свободно двигаться.

Если уменьшается уровень воды и поплавковый выключатель достигает уровня срабатывания, убедитесь, что насос отключился.

В ручном режиме работы насоса (с зафиксированным поплавковым выключателем) насос нужно постоянно контролировать, чтобы он не работал всухую.

Щиро дякуємо за те, що Ви вирішили придбати продукт фірми T.I.P.

1. Загальні вказівки для безпечної експлуатації

Завантажте інструкцію з експлуатації свого пристрою та Quick-Start-Guide за адресою <https://tip-pumpen.de> або з допомогою QR-коду на титульному аркуші цих вказівок з техніки безпеки. Уважно прочитайте її, ознайомтеся з елементами керування та правилами використання виробу. Надійно зберігайте ці вказівки з техніки безпеки. У разі передачі пристрою передайте вказівки разом з пристроєм новому власнику.



Недотримання даної вказівки пов'язане з небезпекою одержання ушкодження людям чи нанесення матеріального збитку.



Недотримання даної вказівки зв'язано з небезпекою удару електричним струмом, що може привести до травмування людей й/або ушкодженню предметів.

Особам, які не прочитали цю інструкцію, заборонено використовувати цей пристрій.

Використання насоса дітьми заборонено. Особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також особам з недостатнім досвідом та/або знаннями заборонено використовувати насос, якщо вони не знаходяться під наглядом іншої особи, відповідальної за їх безпеку, або не отримали від цієї особи вказівки щодо безпечного користування пристроєм та не зрозуміли небезпеки, які є результатом цього. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не допускайте дітей до пристрою та його з'єднувальної лінії.



Забороняється використовувати пристрій, коли у воді перебувають люди або тварини. Використання насоса для садових ставків і подібних місць допускається, як правило, при відсутності контактуючих з водою осіб.

Насос необхідно обладнати пристроєм захисного вимикання (диференційним автоматом) з номінальним струмом витоку не більше 30 мА.

Протягом всієї установки апарат не можна підключати до мережі. Перед технічним обслуговуванням насос треба від'єднати від мережі. Якщо його не від'єднати від мережі, виникає небезпека ненавмисного вмикання насоса.

Особа, відповідальна за інсталяцію, зобов'язана забезпечувати в електричному з'єднанні заземлення відповідно до стандарту. Значення, вказані на заводській табличці, повинні відповідати наявній мережевій напрузі.

Якщо кабель живлення пристрою пошкоджений, для попередження ризиків його повинен замінити виробник, його сервісна служба або особи з подібною кваліфікацією.

Від'єднайте прилад від електроживлення та дайте вистигнути перед чищенням, технічним обслуговуванням та складуванням.

Перед технічним обслуговуванням насос треба від'єднати від мережі. Якщо його не від'єднати від мережі, виникає небезпека ненавмисного вмикання насоса.

(лише для насосів P1 >1.500 Wat)

Макс. повний системний опір систем живлення для підключення насосів з двигуном 1600 Wat складає 0,416 Ом. За потреби дізнатись про повний системний опір у свого відповідального підприємства з постачання.



Цей продукт призначений для приватного використання, а не для застосування в промисловості та на виробництві чи для безперервної циркуляції.

Пристрій непридатний для використання у плавальних басейнах та для інтеграції в публічну мережу постачання питної води.

Насос не призначений для подачі солоної води, фекалій, займистих, їдких, вибухонебезпечних і інших небезпечних рідин. Температура рідини, яка подається, не повинна перевищувати зазначену в технічних даних максимальну температуру.

Насос повинен бути встановленим на сухому місці, причому температура в приміщенні повинна бути не нижче 5 °C і не вище 40 °C. Насос і всю систему підключення треба захищати від замерзання і атмосферних впливів.

Не можна допускати «сухого ходу» насосу - роботи насоса без подачі води, тому що нестача води приводить до перегріву насоса. Це може привести до серйозної поломки апарата.

Категорично забороняється торкатися руками отвору насоса, коли апарат підключений до напруги.

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті некваліфікованих спроб ремонту. Пошкодження внаслідок некваліфікованих спроб ремонту ведуть до припинення всіх гарантійних зобов'язань.

В насосі можуть використовуватися мастильні речовини, що при неправильному Застосуванні чи ушкодженні апарата можуть забруднювати рідину, яка подається. Використовувані мастильні речовини біологічно розщеплюються і є безпечними для здоров'я.

При установці треба стежити за тим, щоб поплавковий вимикач міг вільно рухатися.

Якщо зменшується рівень води і поплавковий вимикач досягає рівня спрацьовування, переконайтеся, що насос відключився.

В ручному режимі роботи насосу (із зафіксованим поплавковим вимикачем) насос треба постійно контролювати, щоб він не працював насухо.

Kiitos, että olet päättänyt ostaa T.I.P.:n tuotteen.

1. Yleiset turvallisuusohjeet

Lataa laitteen käyttöohje ja pika-aloitusopas osoitteesta <https://tip-pumpen.de> tai näiden turvallisuusohjeiden kansilehdellä olevan QR-koodin avulla. Lue ne huolellisesti ja perehdy tämän tuotteen käyttöelementteihin ja niiden asianmukaiseen käyttöön.

Säilytä ohjeita hyvin ja luovuta ne laitteen mukana sen uudelle omistajalle.



Näiden ohjeiden ja tietojen laiminlyönti on yhteydessä henkilöille ja/tai esineille aiheutuviin vaaroihin.



Näiden ohjeiden ja tietojen laiminlyönti on yhteydessä sähköiskujen vaaraan, josta voi seurata henkilö- ja/tai esinevahinkoja.

Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tämän käyttöohjeen sisältöön.

Lapset eivät saa käyttää pumppua.

Pumppua voivat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistimellinen tai henkinen suorituskyky on alentunut ja/tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, jos heidän laitteen käyttöönsä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen mahdollisesti liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laite ja sen virtajohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.



Laitetta ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä tai eläimiä. Pumpun käyttö puutarhalammikoissa ja muissa vastaavissa paikoissa on sallittua vain, jos yksikään ihminen ei ole kosketuksessa veteen.

Pumppuun on syötettävä vikavirtasuojalaitteen (RCD / vikavirtakytkin) kautta nimellisvikavirtaa, joka ei ole yli 30 mA.

Laite ei saa olla asennuksen aikana verkkovirtaan liitettynä.

Pumppu on kytkettävä irti verkkovirrasta ennen huoltotöiden aloittamista. Jos sitä ei kytketä irti verkkovirrasta, on olemassa vaara, että pumppu käynnistyy tahattomasti.

Asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että sähköliitännässä on normien mukainen maadoitus.

Tyypikilvessä olevien arvojen on vastattava käytössä olevaa verkkojännitettä.

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevöityneen henkilön vaihdettava se.

Irrota laite virransyötöstä ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta, huoltoa ja varastointia.

Pumppu on kytkettävä irti verkkovirrasta ennen huoltotöiden aloittamista. Jos sitä ei kytketä irti verkkovirrasta, on olemassa vaara, että pumppu käynnistyy tahattomasti.

(vain pumpuille P1 >1500 W)

1600 Watin moottorilla varustettujen pumppujen liittämisesssä syöttöjärjestelmän maksimaalinen järjestelmäimpedanssi on 0,416 ohmia. Pyydä tarvittaessa lisätietoja järjestelmäimpedanssista paikalliselta sähkölaitokselta.



Laite ei sovellu käyttöön uima-altaissa eikä asennettavaksi julkiseen vesijohtoverkkoon.

Tämä tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön, eikä se sovi ammattikäyttöön tai teollisuuskäyttöön tai jatkuvaan käyttöön.

Vesiautomaattien tyypillisiä käyttökohteita ovat: Automaattinen taloveden hankinta kaivoista ja maanalaisista säiliöistä otettavalla käyttövedellä, puutarhojen ja juurikkaiden automaattinen kastelu ja sadetus; paineen nostaminen talon vesijärjestelmässä.

Pumppu ei sovellu suolaveden, ulosteiden, syttyvien, syövyttävien, räjähtävien tai muuten vaarallisten nesteiden pumpppaamiseen. Pumpattava neste ei saa ylittää teknisissä tiedoissa ilmoitettua enimmäislämpötilaa eikä alittaa minimilämpötilaa.

Pumppu on asetettava kuivaan paikkaan, jossa ympäristön lämpötila ei ylitä 40 °C:een lämpötilaa eikä alita 5 °C:een lämpötilaa. Pumppu ja koko liitäntäjärjestelmä on suojattava jäätymiseltä ja säätilan vaikutuksilta.

Kuivakäyttö - pumpun käyttö ilman pumpattavaa vettä - on estettävä, koska veden puute johtaa pumpun kuumenemiseen. Tämä voi johtaa laitteen huomattavaan vahingoittumiseen.

Pumpun aukkoon ei missään tapauksessa saa tarttua käsin, kun laite on liitetty verkkovirtaan.

Emme ota vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta epäasianmukaisesti suoritetuista korjauksista. Epäasianmukaisesti suoritetuista korjauksista aiheutuvat vahingot johtavat takuun raukeamiseen.

Pumpussa käytetään voiteluaineita, jotka epäasianmukaisessa käytössä tai laitteen vioittuessa voivat liata pumpattavan nesteen. Käytettävät voiteluaineet ovat biologisesti hajoavia, eivätkä ne ole terveydelle haitallisia.

Asennuksessa on ehdottomasti huolehdittava siitä, että uimurikytkin voi liikkua vapaasti.

Varmista, että pumppu kytkeytyy pois päältä, kun veden pinnantasolaskee ja uimurikytkin saavuttaa katkaisutason.

Pumpun käsikäyttötilassa (uimurikytkimen ollessa lukittuna) pumppua on valvottava jatkuvasti, jotta se ei käy kuivana.



Tack för att du har valt att köpa en produkt från T.I.P.

1. Allmänna säkerhetsanvisningar

Ladda ner bruksanvisningarna till din maskin och snabbstartguiden på <https://tip-pumpen.de> eller med QR-koden som finns på de här säkerhetsanvisningarnas framsida. Var vänlig läs igenom anvisningarna noga och bekanta dig med manöverorganen och om hur denna produkt ska användas. Spara säkerhetsanvisningarna för framtida bruk och överlämna dem till den nya ägaren om produkten byter ägare.



Uraktlåtenhet att följa denna anvisning medför risk för person- och/eller sakskador.



Uraktlåtenhet att följa denna anvisning medför risk för elektrisk stöt, som kan leda till person- och/eller sakskador.

Personer som inte är förtrogna med innehållet i denna bruksanvisning får inte använda produkten.

Pumpen får inte användas av barn.

Pumpen kan användas av personer som har fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller saknar erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller har informerats om hur produkten används på ett säkert sätt och har förstått farorna som är förenade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Produkten och dess anslutningssladd ska hållas borta från barn.



Maskinen får inte användas om människor eller djur befinner sig i vattnet.

Användning av pumpen vid trädgårdsdammar och liknande platser är i princip endast tillåten då inga personer befinner sig i kontakt med vattnet.

Pumpen måste ha en jordfelsbrytare (RCD-brytare) med en nominell felström som inte får överstiga 30 mA.

Medan installation pågår får aggregatet inte anslutas till elnätet. Före underhållsarbeten måste pumpen fränskiljas från elnätet. Om pumpen inte fränskiljs från elnätet, finns det bl.a. risk för oavsiktlig start av pumpen.

Den för installationen ansvariga personen måste säkerställa att den elektriska anslutningen har en jordning som överensstämmer med normerna.

Värden som anges på märkskylten måste stämma överens med den befintliga nätspänningen.

Om produktens nätanslutningsledning skadas måste den bytas av tillverkaren eller dennes serviceavdelning eller av en annan behörig person för att undvika faror.

Avskilj maskinen från elnätet och låt den svalna innan den rengörs, underhålls eller lagras.

Före underhållsarbeten måste pumpen frångöras från elnätet. Om pumpen inte frångörs från elnätet, finns det bl.a. risk för oavsiktlig start av pumpen.

(Gäller endast pumpar P1 >1 500 watt.)

Försörjningssystemens max. systemimpedans för att ansluta pumpar med en 1 600-wattmotor är 0,416 ohm. Fråga din elleverantör om systemimpedansen om du är osäker.



Denna produkt är avsedd för privat hushållsbruk och inte för industriella ändamål eller kontinuerlig cirkulationsdrift.

I typiska användningsområden för husvattenverk ingår: Automatisk hushållsvattenförsörjning med bruksvatten ur brunnar och tankar; automatisk bevattning av trädgårdar och betodlingar samt översprutning; tryckstegring i husvattenanläggningar.

Pumpen lämpar sig inte för transport av saltvatten, fekalier, lättantändliga, frätande, explosiva eller andra farliga vätskor. Den transporterade vätskan får inte överskrida den högsta resp. lägsta temperatur som anges i tekniska data.

Pumpen måste ställas upp på en torr plats, där omgivningstemperaturen inte får överskrida 40 °C och inte underskrida 5 °C. Pumpen och hela anslutningssystemet måste skyddas mot frost och väderpåverkan.

Torrkörning – drift av pumpen utan vatten att transportera – måste förhindras, eftersom vattenbrist leder till att pumpen går varm. Detta kan leda till betydande skador på aggregatet.

Det är absolut förbjudet att föra in händerna i pumpens öppning när aggregatet är anslutet till elnätet.

Vi tar inget ansvar för skador som har uppkommit genom felaktiga reparationsförsök. Skador till följd av felaktiga reparationsförsök leder till att alla garantianspråk upphör att beaktas.

I pumpen används smörjmedel som vid olämpligt bruk eller skador på aggregatet kan förorena den transporterade vätskan. De använda smörjmedlen är biologiskt nedbrytbara och ofarliga ur hälsosynpunkt.

Vid installation måste man ovillkorligen se till att flytvippan kan röra sig fritt.

Försäkra dig om att pumpen kopplar från om vattennivån sjunker och flytvippan har nått frånkopplingsnivån.

I pumpens manuella driftläge (med flottörkopplaren låst) måste pumpen ständigt övervakas så att den inte går torr.

1. Üldised ohutusjuhised

Laadige seadme kasutusjuhend ja kiiralustusjuhend alla aadressilt <https://tip-pumpen.de> või kasutage selle ohutusjuhendi tiitellehel olevat QR-koodi. Lugege need hoolikalt läbi ja tutvuge selle toote juhtseadiste ja nõuetekohase kasutamisega. Hoidke need ohutusjuhised hästi ja pange need seadme üleandmisel kaasa.



Selle juhise eiramine on seotud inim- ja/või materjaalse kahjuga.



Selle juhise eiramine on seotud elektrilöögiga, mille tagajärjeks võib olla inim- ja/või materjaalne kahju.

Seda seadet ei tohi kasutada isikud, kes pole selle kasutusjuhendi sisuga tutvunud.

Lapsed ei tohi pumba kasutada.

Pumpa võivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja/või teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on seadme ohutus kasutamises instrueeritud ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tuleb seadmest ja selle ühendusjuhtmest eemal hoida



Seadet ei tohi kasutada, kui vees viibib inimesi või loomi. Pumba kasutamine aiatiikides jms kohtades on lubatud ainult siis, kui ühtegi inimest pole veega kontaktis.

Pumba elektriga varustamiseks tohib kasutada rikkevoolukaitsmega (RCD / FI-lüliti) toiteallikat, mille nominaalne rikkevool on kuni 30 mA.

Kogu paigaldusaja jooksul ei tohi seade olla vooluvõrgus.

Enne hooldustöid tuleb seade vooluvõrgust eemaldada. Seadme vooluvõrgus olles esineb nt pumba ettekavatsematu käivitumise oht.

Paigaldamise eest vastutav isik peab tagama, et elektriühendus oleks nõuetekohaselt maandatud.

Tüübisildil toodud näitajad peavad vastama olemasolevale toitepingele.

Kui selle seadme toitekaabel saab kahjustada, tuleb see ohutuse huvides lasta välja vahetada tootjal või tema klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul.

Lahutage seade toitevõrgust ja laske sellel enne puhastamist, hooldust ja hoiule panemist maha jahtuda.

Enne hooldustöid tuleb seade vooluvõrgust eemaldada. Seadme vooluvõrgus olles esineb nt pumba ettekavatsematu käivitumise oht.

(ainult pumpadele P1 >1500 W)

Varustussüsteemide näivtakistus pumpade ühendamiseks 1600-vatise mootoriga on 0,416 oomi. Vajaduse korral küsige süsteemi näivtakistuse kohta oma energiafirmalt.



T.I.P. kodused veepumbad on mõeldud üksnes erakasutusse ja pole ette nähtud tööstuslikuks otstarbeks ega kestvaks tsirkulatsiooniks. Seadet ei sobi kasutada ujumisbasseinides ega üldisesse veevärki paigaldamiseks.

Pump ei sobi soolvee, fekaalide, põlevate, söövitavate, plahvatuslike või muude ohtlike vedelike pumpamiseks. Pumbatava vedeliku maksimaalne või minimaalne temperatuur ei tohi erineda tehnilistes andmetes toodud näitajatest.

Pump tuleb üles seada kuiva kohta, kusjuures keskkonnatemperatuur ei tohi olla üle 40°C ega alla 5°C. Pumpa ja kogu ühendussüsteemi tuleb kaitsta külma ja ilmastikumõjude eest.

Kuivaksjäämine, st pumba töö ilma vett edastamata tuleb ära hoida, sest veepuudusel läheb pump kuumaks. Selle tagajärjel võib seade oluliselt kahjustuda.

Ajal, mil seade on vooluvõrku ühendatud, ei tohi mingil juhul käsi pumba avasse panna.

Me ei vastuta asjatundmatu remondiga seotud kahjude eest. Asjatundmatust remondist tingitud kahjud muudavad garantiinõuded kehtetuks.

Pumbas kasutatavad määrdeained võivad asjatundmatu kasutamise või kahjustunud seadme korral pumbatavat vedelikku saastada. Kasutatavad määrdeained on bioloogiliselt lagunevad ega ohusta tervist.

Paigaldamisel tuleb tingimata jälgida, et ujuvlüli saaks vabalt liikuda.

Tagage, et pump lülituks välja, kui veetase väheneb ja ujuvlüli väljalülitustase on käes.

Käsirežiimis tuleb pumpa (lukustatud ujuklülitiga) pidevalt kontrollida, et pump ei töötaks kuivalt.

1. Vispārīgi drošības norādījumi

Lejupielādējiet šīs ierīces lietošanas instrukciju un īso lietošanas pamācību tīmekļa vietnē <https://tip-pumpen.de> vai, izmantojot QR kodu, šo drošības norādījumu seglapā. Rūpīgi izlasiet tās un iepazīstieties ar šā izstrādājuma vadības elementiem un pienācīgo lietošanu.

Uzglabāiet šos drošības norādījumus un pievienojiet tos, ja nododat ierīci citam lietotājam.



Šo norādījumu neievērošana ir saistīta ar personas un/vai mantas bojājumu risku.



Šo norādījumu neievērošana ir saistīta ar elektrotraumas risku, kas var radīt personas un/vai mantas bojājumus.

Ierīci nedrīkst lietot personas, kas nav iepazinušās ar šo lietošanas pamācību.

Bērni nedrīkst lietot sūkni.

Sūkni drīkst lietot personas ar samazinātām fiziskām, taustes vai garīgām spējām vai personas, kam trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja tās bija uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas šajā sakarā izrietošos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīce un tās savienošanas vads jāsargā no bērniem.



Ierīci nedrīkst lietot, ja ūdenī uzturas personas vai dzīvnieki. Sūkņa izmantošana pie dārza dīķiem un līdzīgām vietām principā ir atļauta tikai tad, ja neviena persona neatrodas saskarē ar ūdeni.

Sūknis jāapgādā ar noplūdes strāvas aizsargierīci (RCD / automātisku drošības slēdzi) ar aprēķina noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.

Visu uzstādīšanas laiku ierīci nedrīkst pieslēgt strāvas tīklam.

Pirms apkopes darbu veikšanas sūknis ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Ja tas netiek atvienots no strāvas tīkla, pastāv sūkņa nejaušas iedarbošanās risks.

Par uzstādīšanu atbildīgajai personai ir jāpārlicinās, vai elektrības pieslēgumam ir nodrošināts standartiem atbilstošs zemējums. Datu plāksnītē minētajām vērtībām jāatbilst pieejamajam tīkla spriegumam.

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek bojāts, tas jānomaina ražotājam vai viņa klientu apkalpošanas dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējumiem.

Atvienojiet ierīci no elektroapgādes un ļaujiet tai atdzist pirms tīrīšanas, apkopes un glabāšanas.

Pirms apkopes darbu veikšanas sūkņi ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Ja tas netiek atvienots no strāvas tīkla, pastāv sūkņa nejaušas iedarbošanās risks.

(tikai sūkņiem $P1 > 1500 \text{ W}$)

Maksimālā apgādes sistēmas pilnā pretestība sūkņa ar 1600 vatu motoru pieslēgšanai ir 0,416 omi. Ja nepieciešams, jautājiēt sistēmas pilno pretestību atbildīgajam elektroapgādes uzņēmumam.



Uzņēmuma T.I.P. mājas ūdensvada sūkņi ir konstruēti privātai lietošanai, nevis rūpnieciskiem mērķiem vai ilgstošai ekspluatācijai. Ierīce nav piemērota izmantošanai peldbaseinos un iebūvēšanai brīv dabas ūdensapgādes tīklā.

Sūkņi nav piemēroti sālūdens un fekāliju sūkņēšanai, kā arī uzliesmojošiem, kodīgiem, sprādzienbīstamiem vai citiem bīstamiem šķidrumiem. Sūkņējamais šķidrums nedrīkst pārsniegt tehniskajos datos minēto maksimālo vai attiecīgi minimālo temperatūru.

Sūkņi ir jāuzstāda sausā vietā, kur vides temperatūra nav augstāka par 40°C un zemāka par 5°C . Sūkņi un visa pieslēgumu sistēma ir jāaizsargā pret aizsalšanu un laika apstākļu ietekmi.

Jāizvairās no sausas darbināšanas — sūkņa ekspluatācijas bez ūdens sūkņēšanas —, jo ūdens trūkums var izraisīt sūkņa pārkaršanu. Tādējādi var radīt nopietnus ierīces bojājumus.

Ir absolūti aizliegts ar rokām pieskarties sūkņa atverei, ja ierīce ir pieslēgta strāvas tīklam.

Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kuru pamatā ir nelietpratīgi veikti labošanas mēģinājumi. Bojājumi, kas radušies nelietpratīgu labošanas mēģinājumu dēļ, anulē visas garantijas prasības.

Sūkņī tiek izmantota smērviela, kas ierīces nelietpratīgas izmantošanas vai bojājumu gadījumā var piesārņot sūkņējamo šķidrumu. Izmantotā smērviela spēj bioloģiski noārdīties un nav kaitīga veselībai.

Uzstādīšanas laikā noteikti jāpievērš uzmanība, lai pludiņslēdzis varētu brīvi kustēties.

Nodrošiniēt, lai sūkņi atslēgtos, ja samazinās ūdens līmenis un pludiņslēdzis sasniedz atslēgšanas līmeni.

Sūkņa manuālajā darba režīmā (ar nofiksētu pludiņslēdzi) sūkņi pastāvīgi jākontrolē, lai tas nedarbotos tukšgaitā.